

Soins infirmiers 10 Rehabilitación



- Reconocer los síntomas tras un ictus o una lesión
- Describir un plan de rehabilitación
- Participar en reuniones de evaluación
- Apoyar el reposicionamiento seguro, las transferencias y el uso de ayudas para la movilidad
- Vocabulario: rehabilitación, fisioterapia, movilidad, dispositivos de ayuda, síntomas del ictus, objetivos de recuperación, lenguaje de evaluación, reposicionamiento, movilidad en la cama, técnicas de transferencia

|                                     |                                         |                                        |                                      |
|-------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>La rehabilitación</b>            | <i>(La rééducation)</i>                 | <b>El déficit sensorial</b>            | <i>(Le déficit sensoriel)</i>        |
| <b>La fisioterapia</b>              | <i>(La physiothérapie)</i>              | <b>El plan de recuperación</b>         | <i>(Le plan de rétablissement)</i>   |
| <b>El dispositivo de asistencia</b> | <i>(Le dispositif d'assistance)</i>     | <b>La evaluación funcional</b>         | <i>(L'évaluation fonctionnelle)</i>  |
| <b>El andador</b>                   | <i>(Le déambulateur)</i>                | <b>La reunión de seguimiento</b>       | <i>(La réunion de suivi)</i>         |
| <b>La silla de ruedas</b>           | <i>(Le fauteuil roulant)</i>            | <b>La movilidad</b>                    | <i>(La mobilité)</i>                 |
| <b>El bastón</b>                    | <i>(La canne)</i>                       | <b>Reagruparse en la cama</b>          | <i>(Se regrouper dans le lit)</i>    |
| <b>El terapeuta ocupacional</b>     | <i>(Le thérapeute occupationnel)</i>    | <b>Trasladar al paciente</b>           | <i>(Transférer le patient)</i>       |
| <b>El fisioterapeuta</b>            | <i>(Le physiothérapeute)</i>            | <b>Cambiar de posición</b>             | <i>(Changer de position)</i>         |
| <b>El ictus</b>                     | <i>(L'accident vasculaire cérébral)</i> | <b>Entrenamiento de transferencias</b> | <i>(Entraînement aux transferts)</i> |
| <b>La hemiparesia</b>               | <i>(L'hémi-parésie)</i>                 |                                        |                                      |

## 1.Exercices

### 1. Associez les éléments qui ont un sens lié.

- |                                 |                              |
|---------------------------------|------------------------------|
| a. La rehabilitación            | 1. La recuperación funcional |
| b. La fisioterapia              | 2. La capacidad para moverse |
| c. La movilidad                 | 3. La terapia física         |
| d. El dispositivo de asistencia | 4. La ayuda para caminar     |

a-1 b-3 c-2 d-4



### 2. Note de rééducation pour la réunion de suivi (QR: Audio)

Remplissez les lacunes: ictus, fisioterapia, bastón, evaluación, transferencias, andador



En el centro de salud, para la reunión de seguimiento, el paciente acude tras un (1) \_\_\_\_\_. Refiere debilidad en un brazo y menos sensibilidad en una pierna. En la (2) \_\_\_\_\_ funcional se observa movilidad limitada, pero camina distancias cortas con (3) \_\_\_\_\_ y con ayuda.

Plan: (4) \_\_\_\_\_ tres días por semana y metas de recuperación claras: levantarse de la cama con seguridad, cambiar de posición y hacer (5) \_\_\_\_\_ a la silla. Se recomienda un (6) \_\_\_\_\_ en casa y revisar el plan en 4 semanas.

*Au centre de santé, pour la réunion de suivi, le patient se présente après un AVC. Il rapporte une faiblesse dans un bras et une sensibilité diminuée dans une jambe. Lors de l'évaluation fonctionnelle, on observe une mobilité limitée, mais il marche sur de courtes distances avec une canne et avec de l'aide.*

*Plan : physiothérapie trois jours par semaine et objectifs de récupération clairs : se lever du lit en sécurité, changer de position et effectuer des transferts vers la chaise. Un déambulateur est recommandé à la maison et le plan doit être revu dans 4 semaines.*

*(1) ictus, (2) evaluación, (3) bastón, (4) fisioterapia, (5) transferencias, (6) andador*

1. ¿Qué síntomas tiene el paciente y qué actividades incluye el plan de rehabilitación?

### 3. Écoutez l'extrait audio et choisissez la bonne réponse. (QR: Audio)

Vrai Faux

- |                                                                                                       |                          |                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. La persona continúa la rehabilitación porque tuvo un ictus y nota debilidad en un lado del cuerpo. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Tendrá la evaluación funcional con el fisioterapeuta el viernes.                                   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. En casa utiliza un andador para moverse, pero para salir suele usar la silla de ruedas.            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

#### 4. Choisissez la bonne solution

1. El paciente dice que no siente bien el brazo izquierdo, así que hoy \_\_\_\_\_ una evaluación funcional.  
*(Le patient dit qu'il ne sent pas bien le bras gauche, donc aujourd'hui nous faisons une évaluation fonctionnelle.)*  
a. hicimos      b. hace      c. hacemos      d. hacen
2. En la reunión de seguimiento, el fisioterapeuta \_\_\_\_\_ el plan de recuperación a la familia.  
*(Lors de la réunion de suivi, le kinésithérapeute explique le plan de rétablissement à la famille.)*  
a. explica      b. explican      c. explico      d. explicó
3. Para trasladar al paciente a la silla de ruedas, primero \_\_\_\_\_ el freno y contamos hasta tres.  
*(Pour transférer le patient dans le fauteuil roulant, nous mettons d'abord le frein et comptons jusqu'à trois.)*  
a. ponía      b. pone      c. ponéis      d. ponemos

1. hacemos 2. explica 3. ponemos

#### 5. Jeu de rôle - dialogues (QR: Audio)



##### Reunión de seguimiento en rehabilitación

**Fisioterapeuta (Laura):** *Hola, Javier. En la reunión de seguimiento quería repasar la evaluación funcional de tu padre: después del ictus sigue presentando hemiparesia en el lado derecho.*

*(Bonjour, Javier. Lors de la réunion de suivi, je voulais revoir l'évaluation fonctionnelle de ton père : après l'AVC, il présente toujours une hémiparésie du côté droit.)*

**Familiar del paciente (Javier):** *Sí, y además a veces tiene déficit sensorial, no nota bien el pie derecho. Me preocupa cómo hacemos el traslado del sofá a la silla de ruedas.*

*(Oui, et en plus, parfois il a un déficit sensoriel, il ne sent pas bien le pied droit. Je m'inquiète de la façon dont nous faisons le transfert du canapé au fauteuil roulant.)*

**Fisioterapeuta (Laura):** *De acuerdo. Esta semana trabajaremos en fisioterapia entrenamiento de transferencias y en practicar cambiar de posición y reagruparse en la cama, para que los traslados sean más seguros.*

*(D'accord. Cette semaine, nous travaillerons en kinésithérapie l'entraînement aux transferts et la pratique pour changer de position et se repositionner dans le lit, afin que les transferts soient plus sûrs.)*

**Familiar del paciente (Javier):** *¿Y qué dispositivo de asistencia recomienda, el andador o el bastón?*

*(Et quel dispositif d'assistance recommandez-vous, le déambulateur ou la canne ?)*

**Fisioterapeuta (Laura):** *Por su nivel de movilidad, ahora es mejor el andador en casa; además, el terapeuta ocupacional revisará el baño y os enseñará técnicas para trasladar al paciente sin tirar del brazo.*

*(Vu son niveau de mobilité, pour l'instant, le déambulateur est mieux à la maison ; en plus, l'ergothérapeute vérifiera la salle de bain et vous enseignera des techniques pour transférer le patient sans tirer sur le bras.)*

1. ¿Qué síntomas o problemas comenta Javier sobre la movilidad de su padre?

## 6. Parler : traduire et répondre (QR: IA+)



*Creo que necesita... porque... / Ahora puede... pero todavía no puede... / El objetivo es... y para eso usamos...*

1. Tu familiar ha tenido un ictus y empieza la rehabilitación. ¿Qué síntomas notas y qué objetivo de recuperación te gustaría conseguir primero?
2. En la reunión de seguimiento con el fisioterapeuta, ¿cómo explicas si el paciente puede moverse solo y qué ayuda necesita para levantarse o trasladarse?

## 7. Écriture: E-mail (QR: IA+)

**Asunto:** Primera cita de **rehabilitación** (fisioterapia)

Hola, Marta:

Soy Laura Sánchez, de la Clínica FisioSalud. Confirmamos la cita de su padre el martes a las 10:30 para una **evaluación funcional** con el **fisioterapeuta**. Como tuvo un **ictus**, necesitamos saber si usa **bastón, andador o silla de ruedas**.

Por favor, traiga informes médicos y una lista de medicamentos. Si necesita ayuda para **trasladar al paciente** desde el coche, avísenos antes.

Gracias,  
Laura



**Rédigez une réponse appropriée:** *Quería confirmar la cita del martes a las... / Ahora mismo mi padre usa... y necesita ayuda para... / ¿Es posible...? / ¿Podemos...?*